

Ankara Üniversitesi
Dil ve Tarih - Coğrafya Fakültesi
Alman Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı
ALM 330 Sağlık Metni Çevirisi

12. Ders

Im 12. Unterricht wird folgender türkische Text ins Deutsche übersetzt.

Achten Sie vor dem Übersetzten bitte auf folgende Punkte:

- Lesen Sie den zuerst den Text durch.
- Suchen Sie im Wörterbuch die Wörter, deren Bedeutungen Sie nicht wissen.
- Übersetzen Sie zuletzt den Titel.

Achten Sie beim Übersetzten bitte auf folgende Punkte:

- Die Syntax der Sätze im Ausgangstext.
Wie sind die Sätze aufgebaut?
- Die Bedeutungen der verwendeten Wörter im Ausgangstext.
Welche Bedeutung haben die Wörter im Deutschen im Zusammenhang mit dem Text?
- Auf den gesamten Text.
Was möchte man erklären? Worüber geht es im Text? Versteht man dasselbe nach der Übersetzung?

Türkiye Bilimler Akademisi, koronavirüs salgını nedeniyle önemi artan bağışıklık sistemi, beslenme ve yaşam tarzı arasındaki ilişki hakkında bir rapor hazırladı.

Türkiye Bilimler Akademisinin (TÜBA) Gıda ve Beslenme Çalışma Grubu bir rapor hazırladı. Raporun adı Bağışıklık, Beslenme ve Yaşam Tarzı Raporu.

Raporda, baęışıklık sistemindeki hücrelerin en iyi şekilde çalışması için yeterli ve dengeli beslenmenin şart olduęu vurgulanıyor. Ayrıca, en iyi immünolojik sonuçlar için beslenmede bazı kriterler de öneriliyor.

<https://www.trthaber.com/haber/saglik/tubadan-bagisiklik-beslenme-ve-yasam-tarzi-raporu-533223.html> (15.04.2021)